

Τρίτη, 9 Ιουλίου 2002

Συνομιλίες διάρκειας μιας ώρας και 15 λεπτών είχε σήμερα στις 12.00 το μεσημέρι, στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με την Πρόεδρο της Ιρλανδίας κυρία Mc Alleese, η οποία πραγματοποιεί τριήμερη επίσημη επίσκεψη στη χώρα μας.

Στις συνομιλίες μετείχαν, επίσης, από ιρλανδικής πλευράς ο υπουργός Εξωτερικών Brian Cowen, ο πρεσβευτής της Ιρλανδίας στην Αθήνα Pádraic Cradock, ο γενικός γραμματέας του υπουργείου Εξωτερικών Dermot Gallagher και υπηρεσιακοί παράγοντες.

Από δε ελληνικής, ο υπουργός αναπληρωτής Εξωτερικών Τάσος Γιαννίτσης, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος, ο πρεσβευτής της Ελλάδος στο Δουβλίνο κ. Πισοπινής και ο διευθυντής της αρμόδιας διεύθυνσης του υπουργείου Εξωτερικών πρέσβης κ. Μπεβεράτος.

Μετά τις συνομιλίες, ο Έλληνας Πρωθυπουργός και η Ιρλανδή Πρόεδρος προέβησαν στις ακόλουθες δηλώσεις προς τους δημοσιογράφους.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Κυρίες και κύριοι, με ιδιαίτερη χαρά υποδεχόμαστε σήμερα εδώ την Πρόεδρο της Ιρλανδίας κυρία Mc Aleese. Η κυρία Mc Aleese είναι η εκπρόσωπος ενός λαού με τον οποίο δεν είχαμε πολλές σχέσεις, πριν από πάρα πολλά χρόνια, αλλά τώρα μαζί με την Ιρλανδία, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναζητούμε, συζητούμε και εργαζόμαστε για το κοινό ευρωπαϊκό μέλλον.

Η σχέση με την Ιρλανδία είναι μια σχέση η οποία καθορίστηκε στην Ελλάδα από την έντονη παρουσία της Μ. Βρετανίας για τα πρώτα 50 χρόνια του 20^{ου} αιώνα. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα, εμείς, η Ελλάδα με την Ιρλανδία που βρισκόταν σε αντιπαράθεση με τη Μ. Βρετανία για πολλά χρόνια, να μην έχουμε δημιουργήσει μια ιδιαίτερη φιλική και εποικοδομητική συνεργασία. Αλλά αυτό είναι πια παρελθόν.

Είμαστε ευτυχείς που είναι παρελθόν γιατί από την Ιρλανδία και με τη συνεργασία μαζί της μπορούμε να κερδίσουμε πολλά. Είναι μια χώρα που όπως όλοι ξέρουμε έχει μια μεγάλη αναπτυξιακή δυναμική. Βρίσκεται πρώτη στην Ε.Ε. στους αναπτυξιακούς ρυθμούς. Έχει αναπτύξει πολύ τη σύγχρονη τεχνολογία, την κοινωνία της πληροφορίας. Έχει αναπτύξει νέους θεσμούς και διαδικασίες για να προωθήσει επενδύσεις και επιχειρηματικότητα. Δείχνει πώς μια μικρή χώρα, παρ' όλο που είναι μικρή, μπορεί να έχει πολύ καλά αποτελέσματα και όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξη και όσον αφορά την κοινωνική συνοχή.

Ένα από τα θέματα που συζητήσαμε και ενδιαφέρουν τους δύο λαούς και ιδιαίτερα τις δυο χώρες μας είναι το θέμα της κοινής συνεργασίας στην Ε.Ε.

Κοινή συνεργασία στην Ε.Ε., γιατί και η Ιρλανδία και εμείς είμαστε χώρες, οι οποίες έχουν περίπου το ίδιο μέγεθος. Έχουν περίπου την ίδια θέση στο μέσο των χωρών της Ε.Ε. και γι' αυτό αντιμετωπίζουμε τα ίδια προβλήματα ως προς τη διαμόρφωση και την πολιτική της Ένωσης.

Εμείς συμπαραστεκόμαστε στην Ιρλανδία στη μεγάλη προσπάθεια που κάνει για να εφαρμοσθεί η ειρηνευτική διαδικασία στη Β. Ιρλανδία, όπως είχε συμφωνηθεί στη Συμφωνία της Μεγάλης Παρασκευής. Και διαπιστώνουμε ότι έχει προχωρήσει σημαντικά. Αυτό είναι ένα παράδειγμα ότι και σε άλλες περιοχές του κόσμου, κυρίως στη δική μας περιοχή, μπορούμε να λύσουμε και μπορούν να λυθούν προβλήματα με συνεννόηση και κοινή προσπάθεια. Η λύση δεν προκύπτει από τη διαμάχη και τον ανταγωνισμό.

Συμπαραστεκόμαστε, επίσης, στην Ιρλανδική κυβέρνηση και στις πολιτικές δυνάμεις της Ιρλανδίας, οι οποίες θέλουν να προχωρήσει η διεύρυνση, θέλουν να επικυρωθεί στο προσεχές δημοψήφισμα η Συμφωνία της Νίκαιας. Γιατί πιστεύουμε πως αυτό είναι απαραίτητη προϋπόθεση, ώστε ανεμπόδιστη πια η Ε.Ε. να πάρει τις αποφάσεις της σε σχέση με τη διεύρυνση.

Οι οικονομικές σχέσεις μας μπορούν να βελτιωθούν ακόμη περισσότερο. Θα προσπαθήσουμε μέσα από την ανταλλαγή αποστολών που οργανώνουν τα εμπορικά επιμελητήρια να υπάρχει μια καλύτερη γνώση της Ιρλανδικής αγοράς για τους Έλληνες επιχειρηματίες, όπως και της ελληνικής αγοράς για Ιρλανδούς επιχειρηματίες. Και θα συνεχίσουμε, κυρίως όσον αφορά τα θέματα της μελλοντικής δομής και συνεργασίας στο πλαίσιο της Ε.Ε. να έχουμε μια ανταλλαγή απόψεων και να προσπαθούμε να διαμορφώνουμε μια κοινή πολιτική.

Θέλω να αναφέρω με ευχαρίστηση ότι η Πρόεδρος μου ανακοίνωσε πως η Ιρλανδία πρόκειται να στηρίξει την ελληνική υποψηφιότητα στο Συμβούλιο Ασφαλείας το 2005.

Και θέλω να αναφέρω επίσης ότι όσον αφορά το Κυπριακό, η Ιρλανδία έχει ανέκαθεν στηρίξει μια λύση, σύμφωνα με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας και την ευχαριστούμε γι' αυτή τη στήριξη.

Η επίσκεψη της Προέδρου της Ιρλανδίας στη χώρα μας έχει ένα σκοπό: Όλες αυτές τις κοινές προσπάθειες να τις εντάξουμε σε ένα κοινό πλαίσιο πιο στενό και πιο αποτελεσματικό. Πιστεύω πως αυτό θα είναι ένα σημαντικό αποτέλεσμα και το πέτυχε η επίσκεψη αυτή.

Ευχαριστώ λοιπόν την κ. Πρόεδρο για την εδώ παρουσία της και για τη συνεργασία που είχαμε.

(Ανεπίσημη μετάφραση από την Αγγλική γλώσσα)

President Mc Aleese: Ευχαριστώ πολύ κ. Πρωθυπουργέ για τα καλά σας λόγια και για την υποδοχή που επιφυλάξατε σε μένα και την Ιρλανδική αντιπροσωπεία.

Η πρώτη επίσκεψη Ιρλανδού Προέδρου στην Ελλάδα αποτελεί μια πολύ σημαντική συμβολή στην ενίσχυση των σχέσεων στην εποχή μας, των σχέσεων μεταξύ Ελλάδας και Ιρλανδίας.

Κύριε Πρωθυπουργέ, θα ήθελα να πω ότι τόσο η ιστορία όσο και η γεωγραφία συνέβαλαν, ώστε να βρισκόμαστε λίγο μακριά, ελάχιστα μακριά ο ένας από τον άλλον. Τώρα όμως που είμαστε εταίροι στην Ε.Ε. (και είμαστε εταίροι, εδώ και αρκετό καιρό) έχουμε τόσο την ευκαιρία, όσο πιστεύω και την υποχρέωση να καταβάλουμε κάθε προσπάθεια, ώστε όλες οι ευκαιρίες που προσφέρονται από αυτή την εταιρική σχέση μας να χρησιμοποιηθούν προς όφελος των δυο λαών. Δηλαδή, η ιρλανδική ευφυΐα και η ελληνική ευφυΐα, η ιρλανδική και η ελληνική ικανότητα να συνδυαστούν στο βέλτιστο δυνατό βαθμό.

Όταν ο Πρόεδρος της Ελλάδος, ο κ. Στεφανόπουλος, επισκέφθηκε την Ιρλανδία πριν δυο χρόνια, έθεσε τις βάσεις για τη διερεύνηση δρόμων, δικτύων για να ενισχύσουμε εμπορικές, πολιτιστικές και μορφωτικές ανταλλαγές. Μέσα από αυτές οι άνθρωποι γνωρίζονται καλύτερα μεταξύ τους, οι λαοί γνωρίζονται καλύτερα μεταξύ τους. Οι πολιτισμικές σχέσεις μας βοηθούν να σεβαστούμε περισσότερο ο ένας τον άλλον. Από την άλλη, οι εμπορικές σχέσεις δημιουργούν θέσεις απασχόλησης, ενώ όλα αυτά συμβάλλουν στην ευημερία και τη σταθερότητα των χωρών και των λαών μας.

Είναι, λοιπόν, ευκαιρία αντί να αφήσουμε απλώς τις σχέσεις μεταξύ Ιρλανδίας και Ελλάδας στην τύχη τους, στο τυχαίο ενδιαφέρον κάποιων ανθρώπων (γνωρίζω ότι οι Ιρλανδοί αγαπούν πολύ την Ελλάδα, πάνω από 60.000 Ιρλανδοί επισκέπτονται τη χώρα σας), αντί λοιπόν να αφήσουμε τα πράγματα στην τύχη τους, εμείς να παίξουμε έναν ηγετικό ρόλο και να καθοδηγήσουμε τους λαούς μας σε μία σχέση που θα διασφαλίσει το μέλλον των παιδιών και των εγγονών μας. Ένα μέλλον, όπου ο καθένας από μας που ανήκει σ' αυτή τη μεγάλη ευκαιρία που ονομάζεται «Ευρωπαϊκή Ένωση» να βρει τη θέση του.

Είδαμε κατά τον 20^ο αιώνα πόσες πολλές ευκαιρίες χάθηκαν. Εμείς είμαστε μια προνομιούχα γενιά. Μια γενιά που δουλεύει για το καλό των λαών της. Γι' αυτό σας ευχαριστώ πάρα πολύ για την υποδοχή που μας επιφυλάξατε. Για το γεγονός επίσης ότι συζητήσαμε πάρα πολλά πράγματα και φτιάξαμε μια κοινή αιζέντα, όπου Ιρλανδία και Ελλάδα, η κάθε μία με τις δικές της ιδιομορφίες μπορεί να συμβάλει στην προώθηση κοινών στόχων και κοινών σκοπών.

Γι' αυτό, λοιπόν, σας ευχαριστώ πάρα πολύ, κύριε Πρωθυπουργέ, που μου προσφέρατε την ευκαιρία να σας επισκεφθώ, να γνωρίσω εσάς, το λαό σας και την όμορφη χώρα σας καλύτερα.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ – MC ALEESE: Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.